

西國立志編

原名
自助論

第八冊

9
3440
8





自助論第八冊目錄

第十編 金錢ノ當然ノ用及ソノ妄用ヲ論ズ

- ① 金錢ヲ用ルハ當然ノ道ニ從フベキ事
- ② 自ラ私欲ニ克チ儉約ヲ守ルベキ事
- ③ 格伯田二種ノ人アルノ論
- ④ 工人儉節ヲ勉メ品行ヲ高スベキ事
- ⑤ 三箇偶然ノ事
- ⑥ 節儉ハ家事ヲ治ル精神
- ⑦ 節儉ハ保護ノ用
- ⑧ 節儉ハ端正老實ノ本質
- ⑨ 小利ヲ競フハ小費ヲ除クニシカス○儉約ニシテ仁惠ヲ行ベキ事



自助論第八冊目錄

- ⑩ 金ヲ借_ルノ危事
- ⑨ 空林登_リ話_シ聖東借_レ債_ヲ懼_レレシ事
- ⑧ 熱非斯_ヲ早年貧苦ト戰_ヒレシ事
- ⑦ 時俗體面ヲ飾_ルノ弊
- ⑥ 那比爾軍官ノ負債ヲ戒_ムル事
- ⑤ 誘惑ニ抵抗スベキ事
- ④ 休彌爾列爾酒ヲ止_ル事
- ③ 高處ニ眼ヲ着_ケテ惡習ヲ改_メベキ事
- ② 富ヲ致_スノ諺語
- ① 高尚ナル志望ヲ以テ勤儉ヲ行_フベシ
- ① 萊_ノ日工ヲ作_テ罪人ヲ惠_シ事
- ① 正經ノ職業ハ卑賤ト雖_モ差愧スベカラザル事

- ① 守錢虜ノ賤ムベキ事
- ② 儉吝ノ辨
- ③ 富人ニ德行ノ價アラザル事
- ④ 貪婪ニシテ身ヲ亡_スノ喻
- ⑤ 人ノ事業ハ貧富ニ拘_ラザル事 并伯洛沙敦
- ⑥ 真正ノ體面
- ⑦ 真正ノ貴重セララル、人

斯邁爾斯

自助論 一名西國立志編

第十編

金錢ノ當然ノ用及ソノ妄用ヲ論ス



培尼 斯ノ詩ニ曰ク。錢財ヲ謹ミ用ルハ。コレヲ樹籬

ノ中ニ藏匿センガ爲ナラス。又我ニ服事スル人ノ爲

ナラス。タゞ自主自立ノ光榮ノ權ヲ保存センガ爲ナ

リ。舌克斯畢ノ詩ニ曰ク。金錢ヲ借ル人トナルナカレ

又金錢ヲ貸ス人トナルナカレ。蓋シ人ニ金錢ヲ貸

セバ。往々自己ノ損失トナリ。弁テ借ル人ノ損失トナ

ル。而メ人ヨリ金錢ヲ借レバ。勤儉ノ鋒又ヲ鈍ス。ナ

律敦曰ク。金錢ノ事ヲ決シテ輕忽ニ處辦スルヲ勿レ

金錢ハ品行ナリ。

① 金錢ヲ用ルハ當然ノ道ニ從フベキ事

人何様ニ金錢ヲ得ベク。金錢ヲ貯^{たくわ}ベク。金錢ヲ用^{もち}ベキトツ
 ノ處法ヲ思量スルハ。智識ヲ實事ニ試^{あま}ミル所以^{ゆゑ}ノモノナ
 リ。夫レ金錢ハ人生最要ノ目的トナスベカラズト雖^{いえ}モ然^{しか}。
 ドモ亦決シテ瑣^さ小ノ事ト爲^なテ。蕪^く忽^くニスベカラズ。蓋^{しか}シ身
 體ノ快樂人倫交際ノ福祥ツノ金錢ニ關係スル^か。甚^たダ大
 ナリ。且^{かつ}人ニ於^おテ性徳ノ美ナルモノ。即^{すな}チ寛大ト云^い。忠厚ト
 云^い。信義ト云^い。清廉ト云^い。儉用ト云^い。預^よシメ後日ノ慮アル遠識
 ト云^い。ガ如キ。皆金錢ヲ當然ニ使用スル^か。上ニ顯^あハル
 ナリ。コレニ反シテ。性行ノ惡ナルモノ。即^{すな}チ貪吝ト云^い。欺^か瞞^ぼ
 ト云^い。暴虐ト云^い。私欲ト云^い。ガ如キハ。金錢ヲ好ム^か。ノ度ナキ

* Henry Taylor.

ヨリシテ。發見スルモノナリ。又奢侈ト云^い。備慮ナキト云^い。ガ
 如キ惡行ハ。金錢ヲ使用スル^か。ノ度ナキヨリシテ顯^あハル
 ヲモノナリ。顯^あ理^り。泰洛爾^{テイロル}ソノ考思深キ著書^{しよ}。ノウツ^{ウツ}。フロム^{フロム}。ライ^{ライ}フ
 ノ中ニ曰ク。人ノ金錢ニオケル。當然ノ道アリ。コレヲ得^えコ
 レヲ貯^{たくわ}ヘ。コレヲ使用シ。コレヲ人ニ與^{あた}ヘ。コレヲ人ニ貸^かシ
 コレヲ人ヨリ借^かリ。コレヲ死後ニ遺^いルニ。各々當然ノ道ア
 リ。善クコレヲ酌量審裁^{しやくりやうじんさい}シ。當然ノ道ニ合^あフ。モハ^ハ。成人^{じんじん}。タ
 完全ナルト稱^たスベシト云^いリ。

② 自ラ私欲ニ克チ儉約ヲ守ルベキ事

思慮アル人ハ。目前生活ノ計ヲ做スノミナラズ。マタ後來
 ノ窮乏ヲ防^ごンタメニ。豫^よシメ。コレガ處置ヲ設^たル^べナリ。コ
 レ自^{みづか}ラ私欲ニ克^かハ。徳ヲ存^{たも}シ。衣食住等。萬事儉節ヲ守^{まも}ル^べ人

* John Sterling.

ニ非レバ爲イ得ベカラス。斯打林曰ク。自ラ私欲ニ克チ。淡薄ヲ以テ己ヲ奉ズルヲ教ル。説ハタトヒ極惡ナリトモ。コレヲ教ザル最善ノ説ヨリハ愈リトイヘルハ誠ニ名論ト稱スベシ。○然トキハ自ラ私欲ニ克チ。淡薄ヲ守リ。目前衣食ノ美好饜足ヲ求メズシテ。後來ノ安穩ヲ計ルハ。人々學習セザルベカラズ。抑モ心手ノ勞ヲ厭ハズシテ。職業ヲ勉ムルモノハ。固ヨリ多ク金錢ヲ贏ケ得ベシ。然レドモ飲食流ルカ如キモノハ。隨テ贏ケ。隨テ失ヒ。往々自ラ助ル不能ハズシテ。儉節ノ人ニ役事スルニ至ルナリ。普ク世間ヲ觀ルニ。十分ニ安樂ヲ受ケ。自主ノ人トナルベキ家産アリ。職業アリナガラ。僅ニ能ク一日ヲ給シ。目前ヲ支ヘ。一旦事故アレバ。忽チ赤貧トナルモノ甚ダ多シ。嘗テ一ノ委

* Lord John Russel.

須勞爾德戎。拉設爾ノ家ニ至リ。國中工人ヨリ納ル貢税ノ事ニ就テ談論シケル時。拉設爾曰ク。汝工人ノ自ラ酒ヲ飲ニ費ス。許多ノ貢税ヲ見ズ。吾國ノ政府敢テコレニ似タル許多ノ税ヲ工人ノ類ヨリ納メシメズ。汝掛慮スルヲ勿レト云ケリ。當時國人ノ公論ニ。工人ヲ處スルニ改革ノ事アラマホシト。罵スレク言合。ナレトモ畢竟ハ工人ニ自ラ助ルヨリ教及ビ自ラ私欲ニ克チ。淡薄ヲ守ルヲ教ルニシカス。撒母耳德留ハ。理學者ニシテ。鞋工ナリ。ソノ言ニ曰ク。預シメ後日ノ備ヲ爲シ。用度ヲ節ニシ。及ビ善キ規制ヲ立ル。コノ三者ハ。不幸ナル時運ヲ修治スル絶技ノ工面ナリ。コノ三者ハ。人家ニ在テ。廣ク居處ヲ占ス。然レドモ。人生ノ凶惡禍災ヲ改復スルコト。コレニ若モノナシ。巴力門上下

瑣氏孝昭
天皇八年
生七十七
年歿

Socrates.

Mr. Cobden.

二院ニ於テ許准スル改革策單ト雖モコレニ及バズトイ
ヘリ古希臘ノ聖人瑣格刺底ノ言ニ天下ヲ動サント欲ス
ルモハハ先ヅ自ラ動クベシト云リ古詩ニ曰クモシ各人
自ラ己ヲ改化スルコトニ着意セシハ何程カ容易ク一國
ヲ改化スルコトヲ得ベシト云リ然ト雖モ人々誰モ知ラ
ズベシ寺觀ノ法ヲ改革シ國政ヲ變易スルコトハ吾等自己ノ
惡習十分ノ一ヲ改變スルヨリモ遙ニ易ルベキヲサレ
バ惡習ヲ改ル事ハ一己ヲ以テ始ムルヨリハ同志ノ人ト
共ニ始ルコト人ノ情性ニ適シ行ヤスキヲ知ベキナリ
③格伯田二種ノ人品アルノ論
凡ソ人手ヲ以テ贏テ得ルモノヲ忽ニ口腹ノ欲ニ費スモ
ノヲ下流卑品ノ人ト爲スカクハ如キ人ハ貧苦ニ迫リ自

ラ給養スルコト能ハズシテ公衆ハ救助ヲ仰グニ至ルナリ
蓋シ自ラツノ身ヲ恭敬セザルモノハ他人ヨリ恭敬ヲ受
ルコト能ハズ格伯田嘗テハダアスフィールドノ工人ヲ集メコレ
ニ論シテ曰ク天下ノ人多シトイヘドモ古今タゞ二種
ルノミ即チ金錢ヲ存留スル人ト金錢ヲ費シ用ル人トナリ
約シテコレヲ言ハ奢侈ナル人ト節儉ナル人トナリ試ニ觀
ヨ宮室ノ壯麗ナル工場ノ廣大ナル橋梁ノ備具セル船艦
ノ浩多ナルソノ他世道ノ開化ヲ助ク人生ノ福祉ヲ資ル
所以ノ具皆節儉ニシテ金錢ヲ存貯スル人ノ造リ成セル
モノナリ金錢ヲ浪用スルモノハコノ儉約ナル人ニ役使
セラレコレガ供給ヲ仰グ蓋シ天地自然ノ律法即天道ノ
報應シカアルベキ理ナリサレバ後日ノ備慮ナクシテ懶

自力論第十編

四

情ナル人ハ決シテ利達スルヲ能ハト云リ。又一千八百
 四十七年弘化四年伯來伯來的的ロクテールニ於テ工人集會セル時コ
 レニ論シテ曰ク凡ソ人誰ニテモ現今幸ニシテ好地位ニ
 居ラバコレヲ久シク保ンコト欲スベク不幸ニシテ悪キ
 地位ニ在ラバ自ラ提拔セシコト欲スベシカ欲セシニ
 ハ他ナシ特ニ勉強儉約和平端正ノ四徳ヲ行フニ由テ得
 ラルベシコノ徳行ナクシテ心思ノ快足身體ノ安適ヲ求
 トモ決シテ得ベカラズト云リコノ二論イヅレモ割切響
 亮ナルヲ覺ユ天
 凡ソ工人職業ノ差別ナク固ヨリ皆有用ノ人トナルベク
 正經ノ人トナルベク體面アル人トナルベク福祉アル人
 四 工人儉節ヲ勉メ品行ヲ高スベキ事

トナルベシ凡ソ工人マタ皆儉節ナルベク徳行アルベク
 情形好ルベク識見アルベシ然ニ往々工人自ラソノ身ヲ
 重ズルヲ知ラズ甘シテ下流ノ人トナルモノ多キハ獨リ何
 事ヅヤ蓋シ甲ノ能スルコトハ乙モマタコレヲ能スベシ甲
 ノ能スル人ノ方法ヲ用ナバ乙モコレト同ジキ效驗ヲ得
 ベシ蓋シ人ノ毎日力作シテ衣食スベキハ上帝ノ律法ニ
 シテコレニ遵モノハ即チ智者ナリマタ義人ナリ皇天ノ
 命始ヨリ工人ノ類ヲ定テ儉節ナラズ心安ラス聰明ナラ
 ズ福祉アラザル一種ノ人ト生ジ爲セルニハ非ズ特ニ人
 志氣昏弱ニシテ自ラ助ルヲ知ラズ私欲ニ徇ヒ天命ニ乖
 戾シ智者義人タルヲ能ハザルナリ故ニ工人タルモノ苟
 モ能ク自ラ助ル健旺ノ精神ヲ發セバ必ズ自ラ樹立スル

トヲ得ベシコレ他人ヲ倒スニ由テ自己ヲ立ルニアラス
實ニ人々同等ノ地位ニ至ルベク法教ノ信心智識德行マ
タ他人ト均シク上進シテ同等ノ高處ニ至ルヲ得ベキ
ナリ孟泰^{モウタイ}曰ク凡ソ修德ノ教道ハ最モ顯貴ナル人ニ適
用スベクマタ尋常側陋ノ人ニ用ヘシ蓋シ各人自己ノ中
ニ人ノ全體ヲ具ヘ一モ缺クルモノナシト云リ

⑤ 三箇偶然ノ事

人遙ニ未來ノ情狀ヲ想察スレバ三箇偶然ノ事生シ來ラ
レトヲ知ルベシ一ニハ工事^{カガハシ}或ハ職務ノ空間^{クワンケン}缺乏ナルト二
ニハ疾病^{シヤク}三ニハ身故^{シヤク}ナリコノ第一第二ハ或ハ逃ラルベ
シ第三ハ決シテ免カルベカラスサレバコレ等偶然ノ事
起ルトモ己ノ身并ニ己ニ依頼スル者ノ衣食安穩ヲ失ザ

ルヤウニ豫メヨク處辨セザルベカラズシカセント欲セ
バ正經ニ金錢ヲ贏テ得テ節儉ニコレヲ用ベキナリ蓋シ
理ノ當然ニ合テ得タル金錢ハソノ人ノ久シク忍ンデ業
ヲ勉メ倦ズシテカヲ用ヒ誘惑ノ事ニ抵抗シタルタメノ
恩賞ト知ルベシマタ理ノ當然ニ合ヤウニ用ルハソノ人
ノ後來ノ思慮アリ又能ク自ラ私欲ニ克チ清廉ヲ守ルユ
エソノ行實ナリカク金錢ヲ當然ニ贏テ當然ニ用ハ人ノ
品行ノ真基ナリ抑モ金錢ハ人ヲシテ衣食家中百物ヲ備
ヘシムル^{ドク}ミナラスマタ自己ノ體面ヲ存セシメ及ビ自
主自立ヲ保シムルナリコノ故ニ存貯スル金錢ハ工人ノ
爲ニハ缺乏ヲ防グノ障塞ト云ベシ即チ工人ヲシテ脚ヲ
立ル處ヲ得セシメ欣喜希望シテ好命運ノ至ルヲ待シム

ルモノナリ。人苟モ天下ノ中ニ堅穩ナル立脚處ヲ得タラ
 ンニハ。何ナル偶然ノ事起ルトモ。コレニ當ルニ大自由ヲ
 得ベシ。コレヲ眞實ノ權勢ヲ得ルト云フ。コレニ反シテ。工
 人ノ常ニ窮乏ニ迫ルモノハ。奴僕ヲ去リ遠カラズ。何ニト
 ナレバ。平日ト雖也。吾身自ラ主人トナルヨ能ハズシテ。他
 人ニ役使セラレ。ソノ命令ヲ奉ゼザルヲ得ズ。患難ニ逢ハバ。
 他人ノ施濟ヲ仰ガザルヲ得ズ。衰病ニ由リ工事ヲ作ル能
 ハザルトキハ。寺院ニ屬スル貧人トナリ。ソノ^類養ヲ受サ
 ルコトヲ得ズ。恰モリムベト^{貝ノ}堅ク巖石ニ^{粘付}スルガ如
 ク。自ラ少モソノ身ヲ移轉スルコト能ハザルナリ。

六節 節儉ハ家事ヲ治ル精神
 自主自立スルコトヲ保存セント欲セバ。節儉ノ道ヲ行ベキ

ヲ要ス。節儉ヲ行フハ。人ニ勝タル剛勇ヲ要セズ。マタ卓絶
 ナル徳ヲモ要セズ。尋常ノ勢力。凡庸ナル心才ヲ以テ做得
 ラルベシ。節儉ハ家事ヲ治ムル精神ニシテ。循序ヲ定メ。後
 來ノ備ヲ設ケ。無用ノ^{フイ}消費ヲ省クコトナリ。節儉ノ意義ハ。救
 主ノ言ニアリ。曰ク。汝宜シク^{碎屑}殘レルトコロノ^{集ム}碎屑ヲ集ム
 ベシ。一モ^イ失亡スルモノアルコト勿レト云リ。已ニ無所不能
 ノ權カヲ有トイヘ也。一生ノ間。小物ヲ輕蔑セズ。ソノ大衆
 ニ無限ノ權カヲ啓示スル時。要須ノ諸物ニ心ヲ仔細ニ着
 ベキコトヲ。慇懃ニ教ラレタリ。

七節 節儉ハ保護ノ用

節儉ハ。マタ目前肉體ノ嗜好ヲ抑制シテ。後來ノ善事ヲ保
 存セント欲スルモノヲ。指シテ言ルモノナレバ。全ク吝嗇

ト異ナリ。蓋シ節儉ハ慷慨ニシテ義俠アルノ心ヲ助ケ、金
 錢ヲシテ塊然タル偶人ノ如クナラシメズ。コレヲシテ有
 用ノノ辦事人トナサシムルモノナリ。節儉ヲ以テ生人ト
 做テ者ルトキハ、節儉ハ豫備ル思慮ノ女子ト名クベク。中
 和ノ徳ノ姊妹ト名クベク。自主ノ理ノ母ト名クベシ。蓋シ
 節儉ハ保護ハ用ナリ。人ノ品行ヲ保守シ、人倫相交ルノ平
 安ヲ保護スルモノナリ。約シテコレヲ言ハ、自助ル形状ノ
 發見スルモノナリ。

八節儉ハ端正老實ノ本質

人各自己ノ資産ノ中ニ於テ生活スベキコトヲ務ムベシ。
 カク爲ルハ、端正老實ノ本質ナリ。モシ人自己ノ家産ニテ生
 計ヲ爲スニ足ラザレバ、必ズ他人ノ金錢ヲ希望シ、正經ナラザ

ルヲ爲スニ至ルベシ。マタ思慮ナク、費用ヲ惜マシテ、一己
 ノ欲ニ饜足スルヲ務メ、更ニ他人ノ安樂ナルヤ否ヤヲ
 省ミザルモノハ、後必ズ困苦ニ迫ルヘシ。或ハ資質疎大ニ
 シテ財ヲ輕シ、儉省スルヲ知ザルモノハ、遂ニ甚ダ卑陋
 ナル事ヲ爲スニ至ルベシ。或ハ金錢ヲ念慮ニ掛ス、コレヲ費
 シ、又光陰ノ貴ヲ知ラズシテコレヲ費シ、後來ノ贏利ヲ期望
 シテ目前ノ活計ヲ作スモノハ、遂ニ他人ヨリ借財ヲ負ニ至
 リ。真正ノ自主自立ノ人トナルヲ失フナリ。

九小利ヲ競フハ、小費ヲ除クニシカズ。○儉約ニシテ

仁惠ヲ行フベキ事。
 勞爾德倍根ノ格言ニ曰ク、儉節ノ要道ハ、小々ノ利ニ意ヲ
 注シ、ヨリハ、小々ノ費ヲ省クニ若ク、トイヘリ。思慮ナキ人モ

シ浪^リニ費^ヤシ惡^ク用^ル金錢ヲ謹^ミ財^ナハ終身資産ノ基即
 チ自主自立ノ礎石トナルベシ浪費亂用ノ人ハソノ身ヲ
 保^ツテ能^スユレ他人ヨリ損壞ヲ受^ルニ非^ズ己^ノ身即チ己
 ヲ壞^ルルノ仇敵ナリ然^レニカクノ如キモノハ己^ヲ責^ルルヲ
 知^ラズレテ特^ニ世ヲ罵^リ人ヲ怨^ムユレ大ナル惑ナリ夫人
 自己ノ身スヲ自己ノ朋友トナルコト能^ハザルニ何如ニシ
 テ他人ノ己^ニ與^スルコト望^ムベキヤ中等ノ資産ト雖^モ凡
 儉節ナルモノハソノ囊中常^ニ他人ヲ助^ルルモノヲ存貯セ
 リ無用ニ金錢ヲ耗^ス散^スルモノハ決^シテ他人ヲ助^ルルコトノ
 機會ヲ看出^シ善^クコレヲ用^ルコト能^ハズマタ節儉ヲ爲^スト
 モ卑流劣品ニ陥^ルコトナカレ狭小ノ心ヲ以^テソノ生ヲ治
 メ及^ビ他人ヲ待^スルモノハ識見遠^キニ及^ハズレテ毎^ニ洗

敗^ヲ取^ルナリ一^邊丘^ノ銅錢^ノ名^心ハ決^シテ二^邊丘^ノ心^ニ及^ブ
 能^ハズト云^ルコト宜^{ナル}カナ諺^ニ正直^ハ最^善ノ處^法ナリ
 ト吾^曰ク寛^大ノ量^{アリ}テ仁^惠ヲ好^ムハ口^レハ如^ク處^事接^ス
 物^ノ善^術ナリ蓋^シ人ヲ欺^負シ人ヲ損害^スルモノハ終^ニ
 必^ズ自^ラ滅^亡ス人ニ欺^負セラル^ル人ニ損害^セラル^ルハ己^ノ
 ハ苟^モ己^ノ罪^ニ非^レバ回復^セザルコトナリ廣大ナル仁^惠
 ヲ行^ヒテ身榮^エ家富^ムモノ世^ニ珍^シカラズ
 ⑩金^ヲ借^ルノ危^事
 諺^ニ空虚^{ナル}囊^袋ハ直^上ニ立^ツ能^ハズト云^ルガ如^ク借
 債^ヲ負^フ人モ亦^正シク立^ツ能^ハズ蓋^シ人債^欠ヲ負^トキ
 ハ必^ズ眞^實ノ行^ヲ缺^ニ至^ルベシ故^ニ諺^ニ欺^偽ハ借^債ノ
 背^上ニ騎^スト云^リ金^ヲ借^ル人ハ往^々ソノ債^主ニ向^テ金

*Haydon.

†Dr. Johnson.

*The Duke of Wellington. †Washington.

ヲ返ス期限ヲ延サン爲ニ。虚誕ノ一ヲ捏造シテ。托辭トスルヲナリ。故ニ借債ニ於テ。一歩進ムトキハ。欺偽ニ於テ亦一歩進ム。カクノ如ク。借債。欺偽。互ニ相陸續追隨シテ。一生ノ路ヲ行。一豈ニ悲カラズヤ。畫家海曇自ラツノ衰微セシ起ヲ始テ。金ヲ借タル日ニ歸シテ曰ク。金ヲ借ルトニ往モ。ハ。憂ヲ取。トニ往ナリトイヘル古語ヲ。吾身上ニ的實ニ覺タリト。又一少年始テ海軍ニ入ル時。海氏コレヲ戒シメテ曰。他人ヨリ金ヲ借スレテ買ル。時ニ至ルマデハ。決シテ何物ニテモ買。トナカレ。決シテ金ヲ借ルベカラス。金ヲ借ルハ。自ラ吾身ヲ賤スルナリ。予決シテ汝ニ金ヲ借ストハ云。ズ。タゞ汝ニ借シテ。汝コレヲ償フ能ハザレバ。コレ予汝ノ品行ヲ壞ルナリト云リ。○學士戎孫嘗テ人ヲ規戒シ

テ曰ク。汝借債ヲ不便ナルモノトノミ思ベカラス。借債ハ。人生ノ災難ナリ。故ニ汝必ズ人ヨリ金ヲ借マシト志ヲ立ベシ。抑モ儉約ハ。安静ノ基礎ナルノミナラス。マタ仁惠ノ根源ナリ。自ラ助ル能ハザルモノハ。他人ヲ助ベキヤウナシト云リ。

① 空林登話聖東借債ヲ懼レシ事

凡ソ人家中ノ事務ヲ疎略ニセシテ。金銭出入ノ數目ヲ記簿ニ録スベシ。コレ緊要ナル事ナリ。カクノ如ク小々ナル算計ヲ爲。後ニ至リ大ニ益アルヲ見ルベシ。常ニ意ヲ着テ。已ノ費用ヲシテ。資産ノ外ニ踰出シムルヲナカレ。戒

洛克マタ曰ク。人ソノ分限ヲ守リ。規矩ノ外ニ出ザラン。ヲ欲セバ。常ニ金銭出入簿ヲ眼中ニ存シ。家務ヲ經紀スベ

自論第十編

トク

* Jervis Earl St Vincent.

シコレ最良ノ法ナリト云リ。去ク漢土公爵空林登常ニ自
ラ詳細ニ金銀收受ノ數及ビ經費ノ數ヲ簿ニ上セケリ。嘗
テ人ニ謂テ曰ク。予定規ヲ立テ。自ラ賬目ヲ償フコトヲ爲セ
リ。コノ事ハ誰ニモ勸メント思フナリ。余昔シ一人ノ委信
スル僕ニ。金ヲ償フ事ヲ托シ置ケルガ。一日拂曉ニ。債主數
人門外ニ立チ。一二年ノ借財ヲ強索スルモノアリ。予コレ
ニヨリ。始テ僕ノ吾財ヲ私シ。債主ニ償還セザリシコトヲ知
リ。大ニ驚キ。ソノ後。コノ愚ナル弊ヲ改メタリト云リ。又債
次ノ事ヲ言曰ク。債欠ハ自主ノ人ヲ化シテ。奴隷トスルモ
ノナリ。予金銀乏シクシテ困窮スルコト屢クナリキ。然レモ
決シテ人ヨリ借ザリシナリトイヘリ。話聖東バタ空林登
ニ似テ。事務ヲ辦理シ。細小ヲ忽ニセザル人ナリ。ユエニ家

事ヲ治ルニ。ソノ費用。毫モ常度ニ踰タル時ハ。嚴シクコレ
ヲ檢査セリ。コレ已ノ産業ハ中ニテ。生計ヲ營ミ。正直節廉
ハ行ヲ缺ザラント思ガ。故ナリ。亞米利加合邦ノ大頭領ノ
高官職ニ居レシ時ト雖。亦カクノ如クナリシト言リ。
三紛森亞爾熱非斯ハ。於テ。法蘭西。西班牙ト戰ヒ。
大捷ヲ得タル有名ノ大將ナリ。ソノ早年貧苦ナリシ時。債
欠ヲ負マシト志ヲ定メタルコトヲ。自ラ語りテ曰ク。吾父ハ
資産小ニテ。家族多カリケリ。予始テ入世ニ發途セシ時。父
ヨリ二十金ヲ與ヘラレシノミニテ。ソノ他ツヒニ扶給ヲ
受レコナシ。既ニシテ水師ノ一官ヲ得タリシ後。必需ノ事
アリテ。二十餘金ノ會單ヲ買ヒテ。コレヲ用タルニ。コノ會單

自助論 第三編

七

Handwritten notes at the top of the right page.

ハ用ニ中^{アタ}ストテ還^サレケリ。サリトテ。予^ノ他^ニ金^ニ錢^アラザレバ。再^ビコレニ償^フベキヤウナシ。コノ時^予自^ラ吾^ガ心ニ今ヨリ後。決^シテ他^ニ償^フベキ金^ニ錢^アラザレバ。會^ニ單^ヲ買^ハベカラスト誓^ケリ。コレヨリ。予^レ俄^ニ吾^ガ生活^ノ情^狀ヲ變^シシ。食^時軍^官ト卓^ヲ同^セズ。獨^リ澹^素ヲ食^ヒ。飢^ニ充^ルニ取^ルル。衣^ハ澣^濯補^綴セルモノヲ服^シ。又^臥床^ヲ被^フ以^テ袴^ヲ製^ス。カク^レテ金^ニ錢^ヲ貯^ヘ。會^ニ單^ヲ買^ヒ。借^債ヲ返^シ。吾^ガ體^面ハ存^シケリ。コノ時^{ヨリ}。今日^ニ至^ルマデ。吾^ガ資^産ノ中^ニテ生理^ヲ營^{ント}常^ニ心^ヲ用^タリト云^リ。熱^非斯^六年^ノ間^極貧^ヲ忍^ビ。ソノ行^端正^ナリシカバ。次^第ニソノ職^務ニ慣^熟シ。勇^氣ヲ振^ヒ。功^績ヲ顯^ハシ。遂^ニ高^位ニ昇^ルニ至^レリ。

⑬ 時俗體面ヲ飾ルノ弊

Mr. Hume.

休^母嘗^テ巴^カ門^下院^ニ於^テ。時^俗ノ奢^侈ニ流^レ。華^飾ヲ事^トスル^ヲ非^トセリ。ソノ言^ニ曰^ク。英^國中^等ノ民^家居^日用^ノ費^タト^ヒ資^産ノ外^ニ溢^ザル^モ。錢^財ヲ竭^シテ贏^餘ヲ存^セズ。又^ソノ子^ヲ育^フテ紳^家ノ子^ノ如^クニスル^ヲ以^テ矜^ルベキ^ト思^リ。コレソノ子^ノ美^服ヲ好^ミ遊^樂ヲ嗜^ム性情^ヲ養^ヒ成^ルノミニシテ。決^シテコレヲシテ真正^ノ體^面アル^品行^ヲ造^リ出^シム^ル能^ハズ。カ^ハル^弊習^{アル}ニヨ^リ。飽^食暖^衣セシ少年^自ラ家^事ヲ治^ルニ及^テ。生^活ヲ爲^スル能^ハズ。終^ニ敗^舟ノ中^ニ膝^ヲ容^レ。猿^ト伴^侶ヲ爲^スニ至^ルモノ。世^ニ少^{カラ}ヌ^トハナ^レル^ナリト云^リ。蓋^シ時^俗ノ體^面ヲ貪^リ飾^ル。誠^ニ慨^歎ス^ベシ。ム^シ口^端正^信實^ヲ失^トモ。外^觀ノ美^ヲ失^フ欲^セズ。實^ハ貧^困ナ^レバ。富^足ナル^形

* Sir C. Napier.

狀ヲ表セリ。艱苦ニ耐ヘ身心ヲ正シ上帝ノ意ニ合ハトハ
セズシテ塵世ノ風俗ヲ逐ヒ浮生ノ歡樂ヲ快スルハ豈ニ
笑ベキコトナラスヤ。サレバ衆人集會ノ場ニ於テ常ニ上席
ヲ得ルヲ競ヒ富貴ヲ粧ヒ他人ノ目ヲ炫耀スルヲ務トセ
リ。然レドモコレニ由リテ遂ニ自己ノ産ヲ敗リ家ヲ失ノミナ
ラス罪ナキ債主ヲシテ許多ノ損失ヲ受ケシムルニ至ルカ
ク浮華ノ體面ヲ貪リテ眞實ノ體面ヲ失フ。相率テ弊俗ヲ
成セルハ傷ムベキナリ。
④ 那比爾軍官ノ負債ヲ戒ムル事
查爾斯那比爾印度ノ將帥ノ任ヲ離ル、時文ヲ作り年少
ノ軍官ヲ規戒セシガ。債欠ヲ負ヒ聲名ヲ壞ルベカラザル
コトヲ言リクノ中ニ云ク。端厚ノ行ハ。ジエントルメン
ガ君子ト徳云

位ヲ兼テニ於テ缺ベカラザルモノナリ。三變酒及啤酒ヲ
言ナリ。及ビ錢ヲ償フシテ馬ニ騎ガ如キハ。棍徒ノ所行ニ
白喫シ。及ビ錢ヲ償フシテ馬ニ騎ガ如キハ。棍徒ノ所行ニ
シテジエントルメンニ非ズ。又云ク。奢侈ヲ以テ自ラ奉ジ我ガ
産資ニテ過活スルニ足ラス。他人ヨリ財ヲ借り。或ハ家奴
ヨリ借り。コレニ償フシテ公廳ニ訟ラル。モノアリカク
ノ如キ人ハ。名ハ官吏ナレドモジエントルメンニ非ズ。又云ク。人常
ニ借財ヲ負フ。慣習トナルトキハ。ジエントルメンノ真心次第ニ
硬ナリテ廉耻ノ志消ス。又オモヘタク軍官ト雖モ。戰
鬪ヲ能スルノミニテハ足リト云ベカラズ。犬ハ猛モ。人モ
亦能戰ハズヤ。抑モコトニ問ント欲スル二事アリ。軍官タ
ルモノ能言語ハ信ヲ守リテコレヲ破ラズヤ。否ヤ。又能人ヨ
リ借タル金銀ヲ返シ償フヤ。否ヤ。コノ二者ハ。德行ノ大ナ

ルモノニシテ、真正ノジエントルメン及ビ真正ノ軍士トナラン
 ト欲スルモノハ、必ズコレヲ慎ミ守ルベキナリ。予既ニ英
 國軍官ノ戰ニ臨デ、恐懼セザルノ勇アルヲ知リ、故ニ予
 更ニ又ツノ言行ノ玷辱ナカラシムハ、望ムナリト云リ。抑
 モ少年ノ軍官、本國或ハ印度ニ在ルモノ、ヨク敵城破壊ノ處
 ニ登リ、猛火烈焰ノ中ニ戰ヒ、死ヲ畏ズシテ、豪勇ヲ顯スト
 雖、然ルニ往々、理義ノ勇ヲ振テ、肉體ノ欲ニ克ク不能ハズ。誘
 惑ノ魔ニ引カレ、罪惡ノ路ニ入ルモノ、頗ル多シサレバ、少年ノ
 人モシ、瑣小ナル歡樂ノ事、始メ我ヲ誘ク時ニ當テ、毅然ト
 シテ、否ト云、或ハ我ハコレヲ爲スト、曰テ、義ヲ以テ欲ニ克
 シト云、望シケレ。

⑤誘惑ニ抵抗スベキ事

Lead us not into temptation.

少年ノ人世途ヲ行フ、誘惑ノ人、両旁ニ並ビ列テ立テリ。
 ツノ中ヲ通行スルコトナレバ、惡ニ誘カレザルヤウニ、常ニ
 心ヲ注ベキナリ。大タビコレニ從トキハ、遂ニ必ズ下流ニ
 淪没スベシ。蓋シ人誰ニ限ラズ、上帝ノ一分ヲ得テ、心靈ノ
 元質トスルコトナレバ、誘惑ノ人ト相附隨スレバ、ツノ元質
 自ラ消レ去ルナリ。コノ元質消レ去トキハ、上天ノ人ニ付
 托スル所ノ理、コレト共ニ滅絶スベシ。故ニ誘惑ノ事、ツノ
 前ニ至バ、高量ヲ待テ、顧慮ヲ費サズ、斬釘截鐵、一刀兩斷、否
 ト云ル一字ヲ以テ、コレニ答ベシ。人生ノ大智見ハ、祈禱文
 中ニ具ハル。曰ク、我ヲシテ邪惡ノ誘惑ニ試ラレザラシ
 マ、ト。然レドモ誘惑ノ事ハ、少年ノ力ヲ試シテ來ルベシ。
 一タビコレニ順ヘバ、ソノ力、次第ニ衰退ス。一分ノ欲生ズ

Hugh Miller.

レバ一分ノ徳滅ス。故ニ最初ノ時私欲ヲ却ルヲ貴ブ。起頭
ハ一斷決コソ。實ニ終身ノ勢カナレシカラズシテ。一回兩
回ト次第ニ屢私欲ニ徇トキハ。慣習トナリテ。改ムベカラザ
ルニ至ルベシ。凡ソ人少年ノ時ヨリ形ヅクラレタル善習
慣ハ。惡ヲ防グ爲ニ。眞實ノ力。即チ惡ヲ防グノ城郭ナリ。サ
レバ古ノ善教ニ。修徳ノ器械ハ。善習慣ノ中央ヲ通行シテ。
コレヲ攜帶スベシ。カクシテ内ニアル大道理ヲ防護シ。耗
損セシムルナカレト云リ。蓋シ善習慣ハ。一生ノ間大小
千百ノ行事ノ中ニ包涵スルモノニシテ。自脩ノ品行ニ比
スレバ。功效甚ダ大ナルモノナリ。
休彌爾列爾酒ヲ止ル事
休彌爾列爾少年ノ時誘惑ノ事ニ試ラレシガ。遂ニ斷然ト

シテコレヲ謝絶セシコトヲ語リテ云ク。我昔シ泥匠トナリ
テ。勞工ヲ做シガ。ソノ同輩ノ者。時トシテハ一齊ニ酒ヲ給
セラル。コト定例ナリキ。一日ウイスキーノ火酒二杯ヲ予ガ分
トシテ與ヘラレ。一飲シテコレヲ盡シ。家ニ歸テソノ好メ
ル倍根ノ文集ヲ開シニ。字畫跳躍スルガ如ク。ソノ意味茫
トシテ知レベカラザリケリ。コノ時我思ヘラク。カクノ如キ
情狀ニ陥ルハ。我自ラ天命ノ尊位ヲ降シテ。下流ノ人ト伍
スルナリト。大ニ懼レ。此時ヨリ再ビ酒ヲ飲マシト。決然ト
シテ志ヲ立シガ。上帝ノ冥助ニ賴リテ。今日ニ至マテ。コノ
禁戒ヲ守ルコトヲ得タリト云ケリ。コノ彌氏ノ誘惑ニ試ラ
レシガ如キ。人生善惡禍福ノ轉關ナリ。彌氏ヲシテ。コノ時
天理ノカヲ出シテ。直ニコノ磐石ヲ移シ去ラザラシメバ。

彌氏ハコレガタメニ撃壊レ。有名ノ人トハナラザリシナルベシ。抑モ飲酒ノ事ハ人ヲ破ルノ磐石ニシテ少年ノ過ル路徑ニ當ル極惡極毒ノ誘惑ナレバ常ニ意ヲ着ケソノ中ニ陥入ヘカラス。斯格的曰ク種々惡習ノ中飲酒ノ一事最モ高大ノ事業ヲ妨グトイヘリ。吾オモフニ獨リ此ノミナラス節儉ヲ妨グ禮義ヲ賊ヒ身體ヲ傷リ老實ハ生計ヲ妨ルナリ。少年ノ人モシ節飲スル能ハザレバ禁戒シテ飲コナカレ。學士戎孫ハ我能酒ヲ止レバ節飲スルコ能ハスト云リ。

①七 高處ニ眼ヲ着ケ惡習ヲ改ベキ事

凡ツ惡習ヲ改ルハ人世日用ノ便利ノ爲トノミ思ヒテ爲トキハ根柢甚ダ卑シ故ニ高處ニ眼ヲ着ケ賢人君子ト

ナラント欲シテ心術ヲ端シ舊習ヲ改メ去ベキナリ。少年ノ人カクセント思ハ學習ノ業ヲ務メ日新ノ功ヲ積ミ規矩ヲ以テ心思言行ヲ較正スベシ。ツノ智見日ニ益ク多ケレバ謙卑ノ心日ニ益ク深ク自ラ善トシ自ラ信スルノ心日ニ益ク少カルベシ。カクシテ下劣ナル嗜欲ヲ禁遏シテ高大ナル志願ヲ達スベキナリ。有名ノ著作家ノ言ニ云ク真正ノ榮威ハ暗地ニ自ラ己私ニ克ヨリシテ發生ス。ヨハ工夫ナクシテタトヒ敵國ヲ征シ凱勝ヲ得ルトモ銚銖ニ直ラス。特ニ私欲ノ奴隸タルノミト云リ。

①六 富ヲ致スノ諺語并ニ所羅門ノ金言

俗間ニ行ル書ノ中ニ金ヲ貯ヘ富ヲ致スノノ秘訣ヲ公ニ世人ニ示スモノ少カラズ。然レソノ實ハ天下諸國ニテ

* Solomon.

古ヨリ言傳ル諺語ノ確切ナルニハ及バザルナリ。曰ク、
 邊^シ居^ニ銅^ノ錢^ヲ謹^ムベシ。然^ラバ封^シ度^ノ金^ノ錢^ハ必^ズ自^ラ整^理スベシ。小
 數^ヲ謹^ムバ。大數^ハ自^ラ整^理スベキノ義。曰ク、勤^勉ハ好^シ造^ル
 化^ハ母^{ナリ}。曰ク、勞^苦ナケレバ贏^利ナシ。曰ク、汗^ヲ出^サレ
 バ。甘^モハ得^ズ。曰ク、汝^ノ勞^作スベシ。必^ズ獲^ルモノアリ。曰
 ク。天^下ハ勉^強忍^耐ナルノ所^有ナリ。曰ク、借^債ヲ生^ゼハ
 ヨリハ。寧^モ晚^ク食^フ。喫^セズシテ。睡^ニ就^クベシ。コレ等ノ諺語
 ハ。古^ノ文^字ノ未^ダ發^明セザル時^ノ閱^歷深^ク智^識老^{タル}人^ノ
 ロヨリ出^ル至^理名^言ニシテ。許^多ノ世^代ヲ經^テ試^驗スル
 的^中シテ。諺^ヲザレバ。今^日ニ至^マデ傳^レルナリ。以^レ色^列
 ノ王^所羅^門ハ。古^ノ聖^王ナリシガ。ソノ箴^言ノ中^ニ。勉^強ノ
 德^及ビ金^錢ノ使用^ヲ言^ルモノ。意^義甚^ダ豐^足セリ。曰ク、工

業^ヲ怠^{タル}人^ハ無^益ニ財^ヲ用^ル人^ノ兄^弟ナリ。曰ク、蟻^ヲ
 觀^スヤ。夏^時ニ糧^ヲ備^ヘ。穡^時ニ物^ヲ斂^メリ。彼^ノ智^ヲ師^法
 トナスベシ。曰ク、貧^乏ノ至^ルハ。旅^客ヨリモ速^カニ。武^士ヨ
 リモ迅^シ。曰ク、勤^勉スル人^ノ手^ハ富^ヲ造^リ出^ス。曰ク、上^帝
 ヲ敬^畏スルハ。智^慧ノ本^{ナリ}。曰ク、明^哲ノ人^トナ^ラシ^テヲ
 求^ムベシ。智^慧ハ金^銀ヨリ慕^ベク。寶^玉ヨリ貴^ク。天^下ノ物
 コレニ比^擬スベキモノナシト云^リ。
 (十九) 高^尚ナル志^望ヲ以^テ勤^儉ヲ行^フスベシ。
 節^儉ト勤^勉トノ二者^ヲ務^メ行^ハバ。工^業ヲ做^ル尋^常一^様
 ノ人^ニテモ。錢^財ヲ貯^ヘ。自^主自^立ノ生^涯ヲ做^ラ得^ベシ。
 一^邊居^ニ錢^銅ハ。至^テ微^小ナリト雖^モ。千^家萬^戶ノ安^樂ハ邊^居
 ヲ當^然ニ用^ヒテ。餘^ヲ謹^ミ貯^ルニ由^リテ得^ラル^{コト}ナリ。

モシ人勤勉シテ得タル小々ノ邊^ベ居^イヲシテ、ソノ手指ヨリ、
 酒店等ノ中ニ脱^イ漏^ダセシメナバ、ソノ生涯牛馬ノ勞苦ニ異
 ナル。幾^イ何^ダモナカルベシ。コレニ反^イシテ、人ヨク邊^ベ居^イヲ念
 慮^イニ掛^イケ、少^イヅ、コレヲベ子^イノサイテイ或ハセイダスバンク
 ニ預^イケ置^イバ、後ニ至^イテ、兒子教養ノ事モ成^イシ得^イベク。老病ノ
 時窮乏ヲ免^イルベシ。カクセバ、平日安穩ニ過^イ活^イシ。且^イツ後^イ來^イ
 ノ掛^イ慮^イモナカルベシ。然^レモ、マタコトニ着^イ眼^イスベキコトアリ、
 日工ノ業^イヲ爲^イ、モノト雖^レモ、苟^モ心志高尚ニシテ、塵世ノ虚
 榮^イヲ薄^イシ、來生ノ真福ヲ望^イミ、自己ヲ利スルヲ務^イメズシテ、
 他人ヲ濟^イシト願^イハシ、亦^モ必^ズコレヲ成^イシ得^イベシ。決^シテ能
 シガタキコトニ非^ズ、ソハ鑄鐵場ノ日工托馬士^ト萊^ス的^トノ卓行
 ヲ觀^テコレヲ信^スズベシ。

* Thomas Wright.

① 托馬士^ト萊^ス的^ト罪人ヲ惠^ミシ事

罪人ノ赦免セラレテ平民トナレルモノ、正^シ經^ルノ職業ヲ始^メ
 ント思^フモ、本^ト錢^トアラザルヲ以^テ、ソノ事ニ及^ビガタク、或^ハ
 再^ビ罪惡ヲ犯^スモノ多クアルナリ。萊^ト的^トハ、偶^ニ然^ルノ事ヨリ
 コトニ著^シ意^シ。コノ弊害ヲ除^キ去^リト欲^シ。遂^ニコレヲ以^テ
 終身ノ目的トナセリ。鑄鐵場ニ於^テ朝六時ヨリ、夕六時ニ
 及^マテ、勞作ヲ爲^シガ、ソノ間ニ、己^ノ暇ト喚^ビ做^セル零^碎
 ノミニユートアリシカバ、コノ暇時ト、日曜日トヲ用^ヒテ、罪人ヲ
 救^フコトニ從事セリ。抑^モ毎日小々ハミニユートナレバ、コレヲ善^ク
 用^ルルトキハ、許^シ多^クノ事ヲ成^レ得^ル。真^ニ驚^キベシ。十年ノ中ニ
 罪人ノ新^ニ赦^シタルモノヲ救助シ、コレヲシテ職業ヲ得
 セシメ、永^ク惡行ヲ改^メシメタルモノ、三百人餘ニ及^ビケリ。サ

レバ満ト渡ト士ト打トノモトートラトルトフトイトジトシトヤトン
 故ナト世ニ稱セラレケリ。蓋シコノ事ヲ爲スニハ、錢財ヲ要シ、光陰ヲ要シ、精力ヲ要シ、就中品行ノ人ニ信ゼラルモ、ノヲ要スルコトナレバ、決シテ容易ニ非ズ。然レ萊ト的ト日ト工トノ業ヲ做シ、一年ノ得ルトコロ、一百封度ニ上ザルモノヲ、謹ト之貯トヘテ、罪人ニ惠ノミナラズ、妻子ヲ安穩ニ過活セシメ、又自己ノ老病ニ備ル金錢ヲ貯タルコト、誠ニ感スベキ事ナリ。毎週七日ゴトニ得ルトコロノ工錢ヲ仔細ニ配當シ、衣食住ノ費ニ充ルモノ若干、子女教育ノ用若干、仁善ノ事ニ用ル若干、幾項ニ分ケルトナリ。萊ト的ト履ト歷トヲ觀ルトキハ、小々ノ光陰、小々ノ金錢ニテモ、精細ニコレヲ用ルトキハ、高大ノ事業ヲ成スベク、卑賤ノ傭工ニテモ、ソノ心仁善ニ

德行ノ醫士ト譯ス、人ノ罪惡ヲ療シ、善ニ遷ラシムル

シテ剛毅ナレバ、他人ノ生命ヲ全シ、他人ヲシテ品行ヲ修メ、福祉ヲ蒙セシムルコトヲ知ベキナリ。

⑤ 正經ノ職業ハ、卑賤ト雖モ羞愧スベカラザル事

凡ソ人、當然ノ道ヲ行キ、正經ノ業ヲ勉ルコトハ、固ヨリ種類ノ別ナク、遭際ノ異ナク、盡ク自己ノ品行ヲ端シ、體面ヲ存スルコトヲ得ベキナリ。或ハ土地ヲ耕シ、或ハ器具ヲ造リ、或ハ布疋ヲ織リ、或ハ產物ヲ賣ル。コレ等ノ業ヲ做モノ、皆ツノ所行ニ由リ、自己ニ尊榮貴重ナルモノヲ全シ得ラルベシ。シカノミナラズ、小僮ノ度尺ヲ以テ、一條ノ紐ヲ量ルガ如キ、瓊ト小トノ商業ト雖モ、タトットノ心志ヲシテ、度尺ノ短キガ如ク、紐條ノ狭カクナラザラシメバ、固ヨリソノ中ニ品行ノ高キモノ、體面ノ尊キモノヲ存スルコトヲ得ベシ。富爾

Flecher.

拉日ク。正經ノ職業ヲ有ル人ハ。卑賤ヲ愧ルコトナカレ。有ザ
 ル人ハ。コソ慙ベケレト云リ。亞米利加合邦ノ大頭領ニ。少時
 木ヲ砍^キコト業トセシモノアリ。コノ極高ノ官トナリシ後。
 ツノ事ヲ知リシ人コレニ向テ。君ノ戰袍ノ紋ハ。何ヲ用ヒモ
 フヤト問ケレバ。汗衫^{ジュバン}ノ兩袖ナリト答ケリ。尼模士^{ニス}ノビシヨ
 プ^長教大弗禮西耶^{フレイ}ハ。少時蠟燭匠ナリシガ。法國ノ一醫士。嘗
 テツノ賤工ヨリ起リシヲ刺リケレバ。弗氏答テ。汝モシ我
 ト同キ地位ニ生シナラバ。今ナホ蠟燭匠ナルベシト云ヒシ
 トナリ。

⑤守錢虜ノ賤ムベキ事
 金錢ヲ貯蓄スルノミヲ事トシテ。コレヲ活用スル目的ナ
 キ人。世ニ甚ダ多シ。カクノ如ク。タゞ財ヲ蓄ルコトハ。難事ニ

John Foster.

非ズ。費用ノ數ヲシテ。贏得スルモノニ過ギシメザレバ。金錢
 ハ。次第ニ積ミ累ルベシ。ラス^{バリス}アルトハ。巴理ノ銀行商ナリ。貧
 カリシ時。毎夕酒店ニ行キ。麥酒ヲ飲ケルガ。常ニ枳^コ住^アヲ聚
 メ。コレヲ懷^イニシテ歸^リシ程ニ。八年ヲ經テ後コレヲ八金
 ニ賣リ。コノ金ヲ以テ。資産ノ基礎トナシ。次第ニ積蓄シ。死
 後ニ遺セル金三百萬フランク^銀アリシトナリ。戎^シ福斯打^ス
 嘗テコレニ似タルコトヲ語テ曰ク。一ノ少年。ツノ父ノ遺セ
 ル大産ヲ有タリシガ。妄^リニ錢財ヲ用盡シテ。極貧ニ迫^ヒリ。失
 望ノ餘リ。自ラツノ生命ヲ喪ハント思ヒ。ツノ家ヲ奔^リ出シ
 ガ。高岡ニ登リテ。昔^ソノ所有ナリシ田園ヲ眺望セシ後。暫
 時ノ間。地ニ坐シテ思慮シ。忽^チコレヲ回復セント志ヲ發シ。
 ツレヨリ起^キ上リ。家ニ歸ラントシテ。街上ヲ過ル時。偶^ニ煤炭

ノ車ニ積ルモノ。人家ノ門外ニ卸ヲ見テ。コレヲ運ビ入ル、
助ヲ爲ケレバ。ソノ家ニテ少許ノ邊士銅錢ヲ與ヘ。又酒肉
ヲ以テ。ソノ勞ニ酬ハレケリ。ソレヨリ。コノ少年。カクノ如
キ奴婢ノ役ヲ爲テ。邊士ヲ貯ヘ。畜類ヲ賣買シテ利ヲ得。次
第三大ナル商事ヲ做シ。後盡ク舊有ル産業ヲ回復スルノ
ミナラス。鉅萬ノ富ヲ致シケルトナリ。然レドモ。カクノ如キ
人。尊貴ナル精神アラズ。恩惠ノ主ト爲。アタハスシテ。守錢
虜トナリテ。世ヲ没タルハ。賤シムベシ。

⑤ 儉吝ノ辨
凡ソ人。衰老ノ年。安樂ヲ享ガタメ。自主自立ヲ失ザル爲ニ。
金錢ヲ貯ヘ。及ビ他人ヲ存恤スル爲ニ。儉省ヲ務ルハ。端正
忠厚ノ事ナリ。モシカクノ如キ爲ニスルニアラスシテ。徒

ニ金錢ヲ蓄積スルハ。ソノ心褊小ニシテ。ソノ所行吝嗇

ト名ケテ。賤ベキコナリサレバ。智者ハ固ヨリ節儉ヲ務ト
雖。兀然モ自ラ着意シテ。コノ吝嗇ヲ以テ深戒トナセリ。苟
モ夙ニコレヲ辨ゼザレバ。少時ニ儉節ト思ルモノ。暮年ニ
ハ吝嗇ニ化シ。貪婪刻薄ニ至レ。蓋シ儉節ハ善徳ナリ。吝
嗇ハ。惡行ニシテ。仁愛ノ心ヲ閉塞シ。寛大ノ量ヲ縮小ニス
ルモノナリ。コノ故ニ。斯格の日ク。邊士銅錢ハ人ノ靈魂ヲ殺
シ。白刃ハ人ノ肉體ヲ殺ス。二者相較レバ。邊士ノ人ヲ殺ス
ト多シト云リ。

⑥ 富人ニ徳行ノ價アラザル事
塵世ノ利達ハ。金錢ヲ貪愛スル人ノ目ヨリコレヲ觀レバ。
光耀赫灼トシテ。慕ベキヲ覺ベシ。塵世ノ利達ヲ慕フ人ハ。

縦ヒ幹事ノ才忍耐ノカアリテ善ク機會ニ乗ズト雖モ眞實ノ善心高尚ノ品行ニ於テハ毫髮モアラザルナリ金錢ノヲ除クノ外更ニ他ノ議論ヲ解セザルモノハ富人トナルヲ得ベケレモ金錢ヲ除カバ光然トシテ一モ有モノナキ窮漢ノ之蓋シ富ト德行トハ判然ニ物ナレバ富人ニ德行ノ價ハアラザルナリコノ故ニ富榮ノ光耀ハ適ニツノ人品ノ卑劣ナルヲ顯スニ足ル。恰モ螢火ノ光蟬蟻ハ照シツハ醜形ヲ露ニ似タリ。

⑤ 貪婪ニシテ身ヲ亡スノ喻

亞利知爾中亞利國ニカバイルト稱スル一種ノ土人アリツノ農夫嘗テ一飄キヲ樹上ニ縛着置ケリコノ飄ハ恰モ猿ノ足ヲ容ベキホドノ口アリテ中ニ粒米ヲ入タリ夜ニ至リテ

* Joseph Brotherton

猿ソノ木ニ登リ足ヲ飄ノ中ニ入レツノ米ヲ食シガ退キ出トスルニ及デツノ身緊ク夾マレテ動ク能ハズ翌朝ニ至リテ農夫ニ捕ラレケリ抑モコノ猿貪婪ノ心ヲ以テ一時ノ欲ヲ遂タレモユレニ由テツノ身ヲ亡セシハ愚ナリト云ベシ嗚呼世ノ人貨財ヲ貪ルノ故ヲ以テ身家ヲ滅スモノ甚ダ多シ。ハ猿ト何ヲ以テ異ラシヤ。

⑥ 人ノ事業ハ貧富ニ拘ラズ并伯洛沙敦

世人金錢ノ威徳ヲ重シタルヲ分外ニ踰タリ蓋シ世界ノ間大事業ノ成就セルモノハ富人ニ由ニ非ズ。化縁簿ニ由ニ非ズシテ特ニ小々ナル資産ノ人ニ由ルナリ上帝道ノ流播スルヲ今地球ノ半ニ及ベリ然ニコレヲ弘ルモノハ皆極貧ノ人ナリソノ他理學者創造者工藝ノ名家大抵厚賈

ヲ擁スルノ人ニ非ズサレバ金錢ノミニテ何事ニアモ成
 就セラルベト思ハ大ナル謬ナリ抑モ富テ財多ニ由リ
 奮勵ノ志生ズル能マシテ睡夢ノ中ニ一生ヲ送ルモ少
 カラズ然レモシ富人ニシテ端正ノ心ニ原キ懶惰ヲ惡ミ
 己ノ職分ヲ盡シト思ナバ高大ノ事業ヲ成シ得ラルベシ
 古ノ祝文ノ語最モ好シ曰ク我ニ貧ヲ與ヘモハザレ亦富
 ヲ與ヘ玉ハザレ只願ハ宜當ナル食糧ヲ與ヘ玉ヘトイヘ
 ルハ誠ニ金言ト爲ベキナリ滿遮士打ニ民委官伯洛沙敦
 ノ紀功碑アリテ其上ニ伯氏ノ自ラ道ル絶妙々言語ヲ録
 セリ曰ク吾富ハ吾産業ノ大ナルニ在ラズテ吾需用ノ小
 ナルニ在リトコノ言甚ダ伯氏ノ實際ニ合リ伯氏ハ工場
 ノ小僮ヨリ起リテ顯要ノ職ニ登リシガ平生端厚信實ニシ

テ職事ニ勉強シ清約ヲ以テ自ラ奉ゼシナリ晩年ニ及ビ
 巴力門議士ノ任ヲ輟テ後ツノ郷里ノ小寺ニ於テ神教ヲ
 講説シマレヲツノ職任ト爲ケリ伯氏ノ隱衷ヲ知モノ以
 爲ク伯氏ノ求ルトコロノ榮ハ人ニ知ラ名譽ヲ得心如キ
 ハ事ニ非ズ毎日ツノ職分ヲ勤メ行ヒ至小至卑ノ事ト雖
 也敢テコレヲ蔑ゼズ端正信實慈愛ハ心ヲ以テコレヲ爲
 シ許可ハ胸中ハ天理ニ求タリトイヒケリ

真正ノ體面

體面ヲ保存シ人ニ敬重セラルベキヲ求ルハ好事ナリ然
 レ徒ニ外貌ヲ飾ルヲ以テ真成ノ體面ト思ベカラス蓋シ
 善良ニシテ貧ハ不良ニシテ富ルニ比スレバ體面アリト
 爲スベク卑賤ニシテ寧靜ナル人ハ意氣揚々トシテ高位ニ

Collingwood.

居ル人ヨリハ體面アリト爲ベシ凡ソ人地位ノ崇卑ニ拘
ラズ其心均平ニシテ偏曲ナク能博ク事理ヲ胸中ニ貯ヘ
ク志一セヨ利セント欲スルモノハソノ崇敬スベキ
世俗ノ所謂體面ノ比スベキニ非ラズ故ニ人ハ志向ハ自
知ハ良心ニ原キ品行ヲ砥礪シ極善ニ至ラハルニ在リコ
レヲ志向ト定テソノ他百事ヲ以テコレヲ得ル所以ノ方
法トナスベキナリ彼ノ鉅萬ノ富ヲ致シ極高ノ位ニ外リ
極大ノ權ヲ操リ浮生ノ歡樂ヲ極メ塵世ノ聲名ヲ得ルガ
如キハ真成ノ利達ニ非ズ聰明ノ識アリ大公ノ心アリ徳
善ハ行アルモノヲコソ真成ハ體面トハ言ベケレ勞爾徳
格林烏徳嘗テ一友ニ書ヲ與テ曰ク他人ハ給老ノ禄ヲ懇
求スベシ我百事ヲ儉薄ニシ務テ自ラ貧スルト他人ニ超

タリ故ニ錢財ナクシテ富リ我平生邦國ノ爲ニカヲ盡タ
ルコトハ自己ヲ利スル念頭ヨリ出ルニ非ズ故ニ今コレヲ
汚穢センコトヲ欲セズ我園丁ト菜圃ヲ治バ生計ニ於テ足
リト云リ或時又給老ノ禄ヲ得テ品行ヲ失フハ我ノ欲セ
ザル下コトナリト言ケリ
勞爾徳格林烏徳園圃ヲ治ルコトヲ樂トナセリトラアルガ
戦ノ後ソノ兄弟ノ水師提督トナレルモノ格氏ヲ訪シ時
園中ヲ周行シテコレヲ尋ルニ見エザリシガ後格氏深
溝ノ底ニアリテ園丁スコトト共ニ地ヲ堀リ居タリシヲ看
出セシトナリ
真正ノ貴重セラル人
富テ財多コトハ人ヲシテ朋友會社ノ中ニ入ヲ得セシムバ

ヨリ命書一編

二二



シ。然レ他人ニ崇敬セラルハハ心術言行ハ上ニアルトナ
 リ。コレナケレバ特ニ富民ト云ベキノミニシテ。金錢ノ囊
 袋ト異ナルトナシ。タトヒクレイシユス古ヘ希臘ノ王富ヲノ
 如ク富ト雖モ貴ト足ラズ。朋友會社於テモ貴重セ
 ラル。人即チ議論ノ帥首トナレル人ハ仁善ノ心アリ。真
 實ノ行アリ。經驗ノ學識アルモノナリ。貨財アル人コトニ
 預トヲ得ズ。サレバ上ニイヘル托馬士萊的ノ如キ人ハ世
 上ノ富貴ヲ有スト雖モ一生ノカヲ仁善ノ事ニ用ヒ自己
 ニ真正ノ富貴ヲ存スルナレバ。コレ等ノ人ノ眼孔ヨリコ
 レヲ觀バ。金錢ノ囊袋ニ似タル富人ハタゞ羨慕スルニ足
 ザルノミナラズ。自ラコレヲ藐視セザルヲ免レザルベシ。
 斯邁爾斯自助論第十編終

